HOUSEHOLD CHEMICAL TIPS

KONSÈY SOU PWODWI CHIMIK TOUT KAY LA

Use natural products for cleaning as an alternative to chemical-based products.

Sèvi ak pwodwi natirèl pou netwaye kòm yon altènativ a pwodwi chimik.

Read and follow label safety directions and never mix products.

Li epi swiv direksyon sekirite sou etikèt yo epi pa janm melanje pwodwi yo.

Do not use expired products, especially pesticides more than 10 years old.

Pa sèvi ak pwodwi ki ekspire, sitou pestisid ki gen plis pase 10 zan.

Try to use all of your existing household chemical products before purchasing new ones.

Eseye sèvi ak tout pwodwi chimik ou yo ki egziste nan kay la deja anvan ou achte nouvo lòt.

Always store household chemicals in a safe, dry location and out of the reach of children. Do not store oil, gasoline or other fuel inside of your home.

Toujou sere pwodwi chimik nan kay la nan yon kote ki an sekirite, ki sèk ak kote timoun pa ka rive. Pa sere lwil, gazolin oswa lòt gaz andedan lakay ou.

PROPER HOME CHEMICAL DELIVERY TIPS

BON KONSÈY POU LIVREZON PWODWI CHIMIK LAKAY

Pack all containers upright in sturdy boxes.

Anbale tout resipyan tou dwat nan bwat ki solid.

Tighten lids and caps on all containers.

Byen sere kouvèti ak bouchon tout resipyan yo.

Place leaking containers in a larger container, along with an absorbent material such as newspaper.

Mete resipyan ki koule nan yon pi gwo resipyan, ansanm ak yon materyèl absòban tankou papye jounal.

Make sure all containers are labeled. If the original label has fallen off, re-label it with the contents or any information you have, or label it "UNKNOWN CHEMICAL."

Asire w ke ou make tout resipyan. Si etikèt orijinal la tonbe, re-mete etikèt sou li ak sa ki ladan an oswa nenpòt enfòmasyon ou genyen, oubyen mete "PWODWI CHIMIK ENKONI"

Place items for transport in the trunk of your car or in an area away from passengers.

Mete atik ou ap transpòte nan kòf dèyè machin ou oswa yon kote lwen pasaje yo.

To promote the reuse and recycling of home chemical waste, we operate the popular ChemAgain program, which offers new or almost-new home chemical products collected at our Home Chemical Collection Centers. Each week, we post a list of products available at each Home Chemical site. The items are free of charge to Miami-Dade County residents and available on a first-come, first-served basis. Visit **miamidade.gov/homechemicals** for more details.

Pou ankouraje re-itilizasyon ak resiklaj dechè pwodui chimik nan kay, nou opere pwogram popilè ChemAgain lan, ki ofri nouvo pwodui chimik lakay oswa pwodwi prèske nouvo kolekte nan Sant Koleksyon Pwodwi Chimik Lakay nou yo. Chak semèn, nou afiche yon lis pwodwi ki disponib nan chak sit Pwodwi Chimik Lakay. Atik yo gratis pou moun ki abite nan Konte Miami-Dade epi yo disponib sou baz premye vini, premye sèvi. Vizite miamidade.gov/homechemicals pou plis detay.

DID YOU KNOW?

Aside from our Home Chemical Collection Centers, there are also various retail auto repair/automotive supply stores throughout the County that will accept used motor oil and automotive products for free. Visit *www.earth911.com* for expanded oil drop off locations.

ESKE OU TE KONNEN?

Akote Sant Koleksyon Pwodwi Chimik Lakay nou yo, genyen tou plizyè plas yo repare otomobil/magazen ekipman otomobil atravè tout Konte a ki va aksepte lwil motè izaje ak pwodwi otomobil gratis. Vizite www.earth911.com pou plis kote yo depose lwil (grès).

MDC SOLID WASTE APP Get our new smartphone app free at the Apple iTunes app store and the Google Play app store.

APLIKASYON MDC SOLID WASTE LA Jwenn nouvo aplikasyon pou telefòn entelijan nou an gratis nan boutik aplikasyon Apple iTunes la ak nan boutik aplikasyon Google Play la.

MIAMI-DADE COUNTY

Visit **miamidade.gov/homechemicals** or call **311** for more details.

Vizite miamidade.gov/homechemicals
Oswa rele 311 pou plis detay.

@MiamiDadeSolidWaste @MiamiDadeSWM

#DetoxYourHome

*New paints or latex paint in good condition should be donated to neighbors or community groups. If you have unusable or poor quality latex paint still in liquid form, dry out any remaining liquid with an absorbent material such as newspaper or kitty litter. Once the latex paint has been completely solidified, place the paint can in your waste cart.

** Yo ta dwe bay vwazen oswa gwoup kominote yo penti nèf oswa penti latèks an bon eta. Si ou gen move kalite penti latèks oswa ki pa itilizab toujou sou fòm likid, seche deyò tout likid ki rete a ak materyèl absòban tankou papye jounal oswa fatra chat. Yon fwa penti latèks konplètman solidifye, mete mamit penti a nan poubèl ou.*

**Alkaline batteries (AA, AAA, C, D and 9-volt batteries) do not contain mercury and can be thrown out with your regular household garbage.

*** Batri alkalen (AA, AAA, C, D ak pil 9-volt) pa gen mèki epi yo kapab jete yo ak fatra nòmal kay ou.*

Home Chemical Centers are open to Miami-Dade residents delivering household chemicals only; no commercial waste is accepted.

Sant Pwodwi Chimik Lakay yo louvri pou moun ki abite nan Miami-Dade ki ap pote pwodwi chimik lakay yo sèlman; yo pa aksepte okenn dechè komèsyal.

MIAMI-DADE COUNTY

DETOX YOUR HOME

DEZENTOKSIKE LAKAY OU

Residential Waste Only. No commercial waste accepted.

Dechè rezidansyèl sèlman. Okenn dechè komèsyal pa aksepte.

CHANCES ARE YOUR HOME IS DUE FOR A DETOX.

That's because items stored in your garage, tool shed or even under your kitchen sink such as oil-based and latex paints*, solvents, motor oil, pesticides, drain cleaners, weed killers, pool chemicals and the like need to be disposed of properly. Throwing them out with the regular household garbage or pouring them down the drain or onto the ground can be dangerous to our environment and hazardous to people and animals that may come in contact with improperly disposed of home chemicals.

GEN ANPIL CHANS KE LAKAY OU A TA DWE FÈ YON DEZENTOKSIKASYON.

*Se paske atik ki estoke nan garaj ou a, abri zouti ou oswa menm anba evye nan kwizin ou tankou penti latèks *, sòlvan, lwil motè, pestisid, pwodui netwayaj drenaj, pwodwi pou touye move zèb, pwodwi chimik pisin ak lòt pwodwi ki sanble ak yo dwe jete nan bon kondisyon. Voye yo jete avèk fatra nòmal kay la oswa vide yo nan drenaj la oswa anba tè kapab danjere pou anviwònman nou an epi danjere pou moun ak zannimo ki ka vin an kontak ak pwodwi chimik lakay ou jete mal.*

ACCEPTED ITEMS / ATIK YO AKSEPTE

HOUSEHOLD IMPROVEMENT SUPPLIES:

MATERYÈL POU AMELYORE KAY LA:

- Concrete Cleaner
  Pwodwi Netwayaj Beton
- Driveway Sealer
  Pwodwi Kòlmataj Estasyònman
- Furniture Stripper
  Dekapan Penti Sou Mèb
- Glue with Solvents
  Lakòl ak solisyon
- Roofing Tar
  Mastik Twati
- Wood Preservatives
  Prezèvatif Bwa

AUTOMOTIVE PRODUCTS:

PWODWI OTOMOBIL:

- Automobile Batteries
  Batri Otomobil
- Carburetor Cleaner
  Pwodwi Netwayaj Kabiratè
- Degreasers
  Pwodwi pou Retire Grès
- Fuels
  Gaz
- Gasoline
  Gazolin
- Oil Filters
  Filtè Lwil
- Used Antifreeze
  Antifriz Izaje
- Used Motor Oil
  Lwil Motè Izaje
- Diesel
  Dizèl

PAINT PRODUCTS AND STAINS*:

PWODWI PENTI AK TACH:*

- Latex Paint
  Penti Latèks
- Oil-Based Paint
  Penti a Lwil
- Paint Thinner
  Tinè
- Stain/Varnish
  Tach/Vèni
- Paint Remover
  Pwodwi pou Retire Penti

MERCURY LAMPS & DEVICES:

ANPOUL AK APARÈY KI GEN MÈKI:

- Mercury Thermometers
  Tèmomèt ki Gen Mèki
- Fluorescent Lamps
  Anpoul Fliyoresan
- Compact Fluorescent Lamps (CFLs)
  Anpoul Konpak Fliyoresan (CFLs)
- Rechargeable Batteries
  Batri Rechajab
- Button Batteries
  Bouton Batri
- Fluorescent Lights
  Limyè Fliyoresan

HOUSEHOLD PRODUCTS:

PWODWI LAKAY:

- Aerosols
  Ayewozòl
- Drain Cleaners
  Pwodwi pou netwaye Dren
- Mothballs
  Boul Naftalèn
- Oven Cleaner
  Pwodwi pou netwaye fou
- Polish with Solvents
  Vèni ak Sòlvan
- Spot Remover
  Pwodwi pou retire tach
- Pest Control and Bug Spray
  Pwodwi pou touye vèmin

YARD PRODUCTS:

PWODWI LAKOU:

- Fertilizers
  Angrè
- Herbicides
  Pwodwi pou touye zèb
- Pesticides
  Pwodwi pou touye vèmin
- Poisons
  Pwazon
- Weed Killers
  Pwodwi pou Touye Move Zèb

BATTERIES AUTO/ MARINE**:

*BATRI OTO / MARIN**:*

- Rechargeable Batteries (Ni-Cd, Li-Ion, Ni-MH, Lithium)
  Batri rechajab (Nicd, Li-ion, Ni-MH, ityòm)
- Lead-Acid
  Plon-Asid

GRILLING SUPPLIES:

EKIPMAN POU GRIYE:

- Charcoal Lighter Fluid
  Likid pou Limen Chabon

PROPANE AND HELIUM TANKS:

REZÈVWA PWOPAN AK ELYÒM:

- Propane Tanks
  Tank Pwopan
- Helium Tanks
  Tank Elyòm
- Fire Extinguishers
  Ponm pou Touye Dife
- Small Oxygen Tanks (no large, commercial-sized tanks accepted)
  Ti tank Oksijèn (yo pa aksepte gwo tank, tank komèsyal))

Luckily, the Miami-Dade County Department of Solid Waste Management makes it easy for all County residents to detox their homes and dispose of home chemicals safely and free of charge at our Home Chemical Collection Centers! We'll also accept used electronics that no longer work like cell phones, tablets, computers, laptops, printers, keyboards, rechargeable batteries and button batteries**, televisions and old computer monitors.

Proper disposal is simple. Residents can drop off home chemicals and electronic waste at one of our two Home Chemical Collection Centers listed below:

*Chans, Depatman Jesyon Dechè Konte Miami-Dade rann li fasil pou tout rezidan Konte a dezentoksike kay yo epi jete pwodui chimik kay yo san danje, gratis ticheri nan Sant Koleksyon Pwodwi Chimik Lakay nou yo! Nou pral aksepte tou aparèy elektwonik izaje ki pa mache ankò tankou telefòn selilè, tablèt, òdinatè, laptòp, enprimant, Klavye, batri rechajab ak bouton batri **, televizyon ak ansyen ekran òdinatè.*

Bon fason pou jete bagay ase senp. Rezidan yo ka depoze pwodwi chimik lakay yo ak dechè elektwonik nan youn nan de (2) Sant Koleksyon Pwodwi Chimik Lakay nou yo ki nan lis anba a:

WEST DADE
8801 NW 58 Street, Doral, FL 33178

SOUTH DADE
23707 SW 97th Ave, Homestead, FL 33032
Gate B

The centers are open every Wednesday through Sunday from 9 a.m. to 5 p.m. *(except Christmas and Independence Day as observed by the County).*

Sant yo louvri depi mèkredi jiska dimanch ant 9 a.m. jiska 5 pm. (eksepte Nwèl ak Jou Endepandans jan sa obsève nan Konte a).